

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

6 AVRIL 1949.

6 APRIL 1949.

### PROJET DE LOI

autorisant la Société Nationale des Chemins de Fer Belges à émettre en Belgique ou à l'étranger, par tranches successives et sous la garantie de l'Etat, un emprunt de cinq milliards de francs belges.

### WETSONTWERP

waarbij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen er toe gemachtigd wordt in België of in het buitenland, bij achtereenvolgende klassen en onder waarborg van de Staat, een lening van vijf milliard Belgische franken uit te schrijven.

### EXPOSE DES MOTIFS

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Pour abaisser le prix des transports, il est nécessaire et urgent que la Société Nationale des Chemins de Fer Belges puisse procéder à l'électrification d'une partie de son réseau ferré.

Cette électrification exige des capitaux importants. La Société ne peut se les procurer qu'au moyen d'un emprunt garanti par l'Etat.

C'est pourquoi, le présent projet de loi a pour objet d'autoriser la Société Nationale des Chemins de Fer Belges à émettre en monnaie belge ou étrangère, en Belgique ou à l'étranger, par tranches successives et sous la garantie de l'Etat, un emprunt d'un montant total de cinq milliards de francs belges.

Om de vervoerprijzen te verlagen, is het dringend noodzakelijk dat de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen een deel van haar spoorwegnet kunne elektrificeren.

Die electrificatie vergt belangrijke kapitalen. De Maatschappij kan deze slechts door middel van een door de Staat gewaarborgde lening bekomen.

Daarom heeft dit ontwerp van wet tot doel de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen er toe te machtigen een lening voor een totaal bedrag van vijf milliard Belgische franken, in Belgische of vreemde munt, in België of in het buitenland, bij achtereenvolgende klassen en onder waarborg van de Staat uit te schrijven.

*Le Ministre des Communications,*

*De Minister van Verkeerswezen,*

A. VAN ACKER.

G.

## PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition du Ministre des Communications et  
du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Communications est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

## ARTICLE PREMIER.

La Société Nationale des Chemins de Fer Belges est autorisée à émettre, par tranches successives, des emprunts dont le capital nominal est équivalent à cinq milliards de francs belges.

Ces emprunts peuvent être émis en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère.

## ART. 2.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

## ART. 3.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle de ces emprunts peuvent être exonérés de tous impôts et taxes réels, présents ou futurs au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

## ART. 4.

Le Roi détermine les modalités de ces emprunts et notamment le montant de chaque tranche, l'époque de son émission ainsi que son taux d'intérêt, sa durée et son amortissement.

## ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Communications,**Le Ministre des Finances,*

A. VAN ACKER.

G. EYSKENS.

## WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van de Minister van Verkeerswezen  
en van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Verkeerswezen wordt er mee belast, in Onze naam, het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, bij de Wetgevende Kamers in te dienen :

## EERSTE ARTIKEL.

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt er toe gemachtigd een lening, bij achtereenvolgende klassen, uit te schrijven, waarvan het nominaal kapitaal vijf milliard Belgische franken bedraagt.

Deze leningen mogen worden uitgeschreven in België of in het buitenland, in Belgische of vreemde munt.

## ART. 2.

De Staat waarborgt de betaling der interesten en de terugbetaling van het kapitaal dezer leningen.

## ART. 3.

De interesten en de premie voor eventuele terugbetaling van deze leningen mogen vrijgesteld worden van alle werkelijke, tegenwoordige en latere belastingen en taxen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

## ART. 4.

De Koning zal de modaliteiten van deze leningen bepalen en inzonderheid het bedrag van iedere klasse en het tijdstip van uitgifte, alsmede het percent van de interest, de duur en de aflossing er van.

## ART. 5.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, op 4 April 1949.

VANWEGE DE RÉGENT :

*De Minister van Verkeerswezen,**De Minister van Financiën,*